



2022年(令和4年) 中文版 No.214(日文版 No.1673・1674)

9  
月版



410-8601 沼津市御幸町16-1  
沼津市政府大楼2层 地域自治课

市网页中文版

[https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living\\_in/chinese/index.htm](https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm)

### 本期内容

- ★9月9日是「救急日」
- ★图书馆休馆的通知
- ★9月4日是「综合防灾训练日」
- ★小学生入学前的体检 令和5年度新入学儿童的体检
- ★国际运动交流会
- ★大家一起学日语吧!
- ★交纳自来水费的夜间商谈窗口
- ★交纳市税的夜间商谈窗口
- ★9月30日是国民健康保险费第3期的交纳期限
- ★10月1日开始后期高龄者医疗的一部分人的医院药店窗口负担比例变更
- ★养老金生活者的支援补助金制度
- ★关于接种新冠病毒疫苗的通知
- ★有关新冠病毒感染症的通知

★由于新冠病毒的影响，登载内容可能变更。活动是否举办，请向主办方咨询或在本市的网页上确认活动中止或延期的情报。

★为了防止新冠病毒感染症，请在参加活动时戴口罩，手指消毒。请协助。

#### ★9月9日是「救急日」

=9月9日は「救急の日」です

设置「急救日」是为了让人们人们对急救医疗有深刻理解。值班医院和夜间急救医疗中心能在夜间、假日对急病和受伤的患者进行应急处理。

请遵守规矩，不急的病不要利用急救医疗。

咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480

#### ★图书馆休馆的通知

=図書館休館のお知らせ

因藏书点检，以下期间休馆。

・市立図書館=9月5日(星期一)~12日(星期一)

・戸田図書館=8月29日(星期一)~9月1日(星期四)

※在休馆期间还书的话，请将书放入ブックポスト(还书箱)。

请不要把录像带、DVD、CD、连环画放入还书箱，开馆后直接来还。

咨询:市立図書館(管理・事業係) 电话号码:055-952-1234

戸田図書館 电话号码:0558-94-4420

#### ★9月4日(星期日)是「综合防灾训练日」

=9月4日(日)は総合防災訓練の日です

本市一齐进行假想突发地震的训练。为了在一旦发生灾害时能沉着应对，平时的思想准备是必要的。参加地域的训练，为灾害发生时作准备。训练的当天用同报无线实施训练广播。

#### ◆训练播放的时间和内容

时间	发生事	内容
9点00分	发生地震	鸣响发生地震的警报。确保自身安全。
9点03分	发表 大海啸警报	鸣响发生大海啸警报(大海啸警报)。请离开海岸和河口地带，到高处避难。
11点00分	结束训练	通知训练结束。

咨询:危機管理課(防災地震係) 电话号码:055-934-4803



★小学生入学前的体检 令和5年度新入学儿童的体检

しょうがくせい まえ けんこう れいわ ねんどしんにゆうがくじどう けんこうしんだん  
 =小学生になる前の健康チェック 令和5年度新入学児童の健康診断

到9月下旬为止,向令和5年4月入小学的儿童的家长邮寄《就学時健康診断通知書(入学体检通知书)》。上面有体检日期、受理时间、要带的东西、注意事项,请确认。到9月下旬为止没有收到《通知书》的话,请和我们联系。

※入学前准备搬家的人,请事前和学校教育課联系。

※原则上在《通知书》写的会场体检。



◆新冠病毒感染症の対策◆

•与《通知书》一起寄去的还有一张《健康状况检查表》。

当日如有与该表中记载项目相同的人,请与学校教育課联系。在别的日程体检。

•根据感染症扩大的状况,体检有紧急变更或中止的可能。

在市政府的网页和一齐群发的邮件(要登记)上通知。请在出发前必须确认。

咨询:学校教育課 电话号码:055-934-4808



★国际运动交流会

こくさい こうりゅうかい  
 =国際スポーツ交流会

时间:10月8日(星期六)14点~16点

地点:市民体育馆

内容:投掷球、障碍比赛、交换球、台风眼、蒙混过关

定员:日本人以及外国人各30人(按先到顺序)

需要带的东西:饮料、毛巾、室内用运动鞋

申请方法:9月8日(星期四)、8点30分开始打电话申请

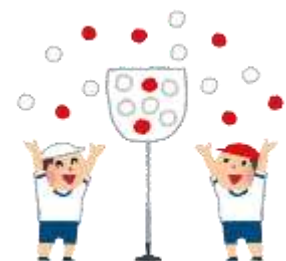
※内容有变更的可能。

※小学生以下的小朋友,要有保护人陪伴。

※请利用公共交通。

申请及咨询:市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局)

电话号码:055-934-4717



★大家一起学日语吧!

いっしょ にほんご べんきょう  
 =一緒に日本語を勉強しよう!

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语,了解日本吧。



名称	親子一起学习的日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语!					沼津日语教室(沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧!										
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1		いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21			ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1										
时间	(周日) 13:30~15:00					(周日) 9:30~11:00					(周六) 13:30~15:00					
日程	9月	<del>4</del>	11	<del>18</del>	<del>25</del>	4	<del>11</del>	<del>18</del>	<del>25</del>	3	10	17	<del>24</del>			
	10月	<del>2</del>	<del>9</del>	<del>16</del>	<del>23</del>	30	2	<del>9</del>	<del>16</del>	23	30	1	<del>8</del>	15	<del>22</del>	29
	11月	<del>6</del>	13	<del>20</del>	<del>27</del>		6	<del>13</del>	20	<del>27</del>		5	12	19	26	

※详细日程等请咨询。

费用:免费

咨询:市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局)

电话号码:055-934-4717

### ★交纳自来水费的夜间商谈窗口

すいどうりょうきんのうふ、 やかんそうだんまどぐち  
=水道料金納付の夜間相談窓口

时间:9月6日(星期二)、17点15分~20点

地点和咨询:水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) 电话号码:055-934-4853

### ★交纳市税的夜间商谈窗口

しぜいのうふ、 やかんそうだんまどぐち  
=市税納付の夜間相談窓口

时间:9月12日(星期一)、17点15分~19点

地点和咨询:市役所2楼納税管理課(納税推進係) 电话号码:055-934-4732

### ★9月30日(星期五)是国民健康保险费第3期的交纳期限

こくみんけんこう ほけんりょうだい き のうきげん  
=9月30日(金)は国民健康保険料第3期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

夜间商谈窗口:9月12日(星期一)・21日(星期三)、17点15分~19点

地点和咨询:市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码:055-934-4727

### ★10月1日(星期六)开始后高龄者医疗的一部分人的医院药店窗口负担比例变更

こうきこうれいしゃいりょう いちぶひとまどぐちふたんわりあい か  
=10月1日(土)から後期高齢者医療の一部の人の窓口負担割合が変わります

10月1日(星期六) 开始后期高齢者医療(75岁以上的人等) 的窗口负担比例变更,一定以上所得的人,不包括与现役相同的所得者(窗口负担比例为十分之三)。医疗费の窗口负担比例变为十分之二。

对于相关人员,制度修改后3年间,随着外来医疗的窗口负担比例的提高,有把负担增加额控制在一个月3千日元的照顾措施。

咨询:国民健康保険課(高齢者医療係) 电话号码:055-934-4728

### ★养老金生活者的支援补补助金制度

ねんきんせいかつしゃ し えんきゅうふ きんせいど  
=年金生活者支援給付金制度

年金(养老金)生活者的支援补助金是对领取的国家年金等的收入和其他所得金额在一定基准额以下的年金领取者的补助,追加支付的年金。

对象:①领取老龄基础年金,符合以下所有条件的人

- ・65岁以上
- ・家庭全体成员为市県民税非課税的人
- ・年金收入额和其他所得金额约88万日元以下的人

②领取障害基础年金・遺族基础年金,去年的所得金额约472万日元以下的人

申请方法:①日本年金機構向相关者邮寄该通知,信封里有一张明信片,请寄回。

②第一次领取年金的人,请将申请年金的手续和年金生活者支援給付金請求書一起提交。

※日本年金機構在9月上旬向相关者邮寄通知。

※欲知详情,请咨询。

申请及咨询:日本年金機構給付金専用ダイヤル 电话号码:0570-05-4092

市民課(国民年金係) 电话号码:055-934-4724



★关于接种新冠病毒疫苗的通知

=新型<sup>しんがた</sup>コロナウイルスワクチン<sup>せつしゅ</sup>の接種<sup>かん</sup>に関するお知らせ<sup>し</sup>

1~4 次的个别接种继续实施。

再有，丢失了接种券的人，如果希望接种的话，必须申请再发行。  
欲知详情，请浏览市政府的网页。

◆疫苗接种的预约・受理咨询

电话号码:0120-236-258 (免费电话) (8点30分~18点(星期六・日、节假日也受理))

◆新型<sup>しんがた</sup>コロナウイルスワクチン<sup>せつしゅ</sup>接種室<sup>せつしゅしつ</sup> (新冠病毒疫苗接种室)

电话号码:055-951-3588 (平日 8 点30分~17点)



详细内容请阅览

★有关新冠病毒感染症的通知

=新型<sup>しんがた</sup>コロナウイルス感染症<sup>かんせんしやう</sup>に関するお知らせ<sup>し</sup>

◆本市咨询窗口 <sup>ききかんりか</sup>危機管理課

电话号码:055-934-4803、055-934-4758 (平时8点30分~17点15分)

◆<sup>けんはつねつどうじゅしんそうだん</sup>県発熱等受診相談センター (静岡県发烧等就诊咨询中心)

※没有经常去的医院的人出现发烧或感到倦怠的话，请咨询。

电话号码:050-5371-0561 (24小时)

电话号码:050-5371-0562 (平日8点30分~17点15分)

